

# septic shock (choque séptico)

## **Término**

### **Término**

septic shock

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

### **Disciplina**

Médico Cirujano (422)

### **Temática**

Medicina crítica

### **Definición del término**

a critical condition brought on by a sudden drop in blood flow through the body. It is caused by bloodstream infection. Symptoms include dizziness and loss of consciousness.

### **Fuente / Autor (del término)**

WebMD. (2008). Shock. En Webster's New World Medical dictionary. Recuperado en 18 de agosto de 2022, de

[https://www.moscomm.org/uploads/userfiles/Webster\\_s%20New%20World%20Medical%20Diction](https://www.moscomm.org/uploads/userfiles/Webster_s%20New%20World%20Medical%20Diction)

### **Contexto del término**

Hydrocortisone is widely used in patients with septic shock even though a survival benefit has been reported only in patients who remained hypotensive after fluid and vasopressor resuscitation and whose plasma cortisol levels did not rise appropriately after the administration of corticotropin.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Sprung, C; Annane, D; Keh, D; Moreno, R; Singer, M; Freivogel, K; Weiss, Y; Benbenishty, J; Kalenka, A; Forst, H; Laterre, P; Reinhart, K; et al. (2008). Hydrocortisone therapy for patients with Septic shock. The New England Journal for Medicine, 358(2),

## **Español**

### **Equivalente en español**

choque séptico

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

shock séptico, choque septicémico

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

estado de profundo trastorno hemodinámico y metabólico caracterizado por una insuficiencia del sistema circulatorio para mantener la perfusión adecuada de los órganos vitales. Está asociado a infección masiva, habitualmente por bacterias gramnegativas, aunque puede producirse por otras bacterias, virus, hongos o protozoos.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Dorland, N. (2005). Diccionario Enciclopédico Ilustrado de Medicina. Elsevier.

### **Contexto del término en español**

La reanimación inicial en sepsis grave y choque séptico debe ser intensa en las primeras 24 horas con líquidos, para mantener una presión arterial media y un flujo cardíaco razonables capaces de mejorar la oxigenación tisular y perfusión orgánica.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

De la Fuente Soto, J., Díaz Ramos, R., Franco Vergara, B., González García, H., Jiménez Ríos, E., & Vázquez Pavón, L. (2009). Diagnóstico y Tratamiento de Sepsis Grave y Choque Séptico en el Adulto. Instituto Mexicano del Seguro Social.

## **Multimedia**

### **Video YouTube**

<https://www.youtube.com/watch?v=-MXi4mOMmI4>

## Fuente / Autor video

Externa

## URL de la fuente (video)

Alila Medical Media. (23 de marzo de 2021). Sepsis and Septic Shock, Animation.[Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=-MXi4mOMml4>

## Notas para la traducción

### Comentarios

El término "choque séptico" se usa con más frecuencia en textos producidos por el IMSS y las otras instituciones de salud pública en México. Por otro lado, es más común encontrar su equivalente "shock séptico" en artículos de investigación y libros de texto de medicina (especialmente aquellos traducidos del inglés).

En pediatría se manejan los términos "cold septic shock" y "warm septic shock" . Estos términos normalmente se traducen como "choque/shock frío" y "choque/shock caliente", respectivamente. Esta clasificación del choque séptico es importante en pediatría debido a que la respuesta corporal en los niños es variable y a menudo es diferente a la que se presenta en los adultos. La diferencia en estos tipos de choque reside en el patrón hemodinámico del paciente.

## Formatos de descarga

- [PDF](#)
- [CSV](#)
- [XLS](#)
- [TXT](#)